

УДК:070.421:32(575.2) (04)

АТЫКАНОВА Д. А., АРЗЫМАТОВА А. А.  
Ж.Баласагын атындагы КУУ  
АТЫКАНОВА Д.А., АРЗЫМАТОВА А.А.  
КНУ им. Ж. Баласагына  
ATYKANOVA D.A., ARZYMATOVA A.A.  
KNU J. Balasagyn

КЫРГЫЗСТАН МЕНЕН КЫТАЙДЫН ЭТНОСТОР АРАЛЫК МАМИЛЕЛЕРИН КЫРГЫЗ  
ММКЛАРЫНДА ЧАГЫЛДЫРУУ ТАРЫХЫ  
(ФУНКЦИОНАЛДЫК КОНТЕНТ-АНАЛИЗ)

ИСТОРИЯ ОСВЕЩЕНИЯ МЕЖЭТНИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ КЫРГЫЗСТАНА И  
КИТАЯ В КЫРГЫЗСТАНСКИХ СМИ ( ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ КОНТЕНТ-АНАЛИЗ)

THE ACTIVITY OF CHINESE MEDIA IN KYRGYZSTAN  
(FUNCTIONAL CONTENT ANALYSIS)

**Аннотация:** Макаланын актуалдуулугунда Кыргызстанда кытайлык маалымат каражаттарынын калыптанышына кандай факторлор таасир этээри камтылган. Кыргызстандын калкы үчүн кытайлыктардын терс же позитивдүү образын калыптандырууда кытайлык ЖМКлар кандай маалымат саясатын жүргүзүп жатат, ошону менен бирге өз жарандары үчүн кытайлык ММКларды түзгөн кыргызстандыктардын имиджи тууралуу коомдук пикир калыптанууда. Макалада басма сөз каражаттарынын, ошондой эле Кыргызстандын аймагында иштеп жаткан Кытайдын маалымат агенттиктеринин басылмалары талдоого алынган. Макаланын автору Кыргызстанда иштеп жаткан кытайлык маалымат каражаттарынын Кыргыз Республикасында Кытайдын оң же терс имиджин калыптандырууга кандай таасири бар экенин, ошондой эле маалыматты ишке ашырууга мамлекет тарабынан кандай шарттар түзүлгөнү боюнча изилдөө жүргүзгөн, ошондой эле КР кытай массалык медиасынын маалымат политикасынын ишке ашышына кандай шарттар түзүлгөн

**Аннотация:** Актуальность статьи содержит, какие факторы влияют на формирование китайских СМИ в Кыргызстане. Каким образом китайские СМИ ведут информационную политику в формировании отрицательных или положительных образов китайцев для населения Кыргызстана, в то же время идет формирование общественного мнения образа кыргызстанцев, которые формируют китайские массмедиа для своих граждан. В статье были проанализированы публикации печатных изданий, а также информационных агентств Китая функционирующих на территории Кыргызстана. Автор статьи провела исследование, какие китайские СМИ работающие в Кыргызстане имеют влияние на формирование положительного или отрицательного образа Китая в КР, а также каковы условия были созданы государством для осуществления информационной политики китайских массмедиа в КР.

**Annotation:** The relevance of the article states what factors influence the formation of Chinese media in Kyrgyz Republic. How the Chinese media conduct an information policy in the formation of negative or positive images of the Chinese for the population of Kyrgyzstan, as well as, the public opinion of Kyrgyz citizens' image is being formed, by the Chinese media for their citizens. The article analyzes publications of print media, as well as news agencies of China operating in Kyrgyz Republic. The author of the article conducted a study on which Chinese media working in Kyrgyz Republic have an impact on the formation of a positive or negative image of China in the Kyrgyz Republic, at the same time what conditions were created by the state for the implementation of the information policy of the Chinese mass media in the Kyrgyz Republic.

**Негизги сөздөр:** массмедиа, коомдук пикир, этникалык журналистика, диаспора, этникалык азчылыктар, ММК, чет элдик ММК, этнос, титулдук улут, этностор аралык мамилелер.

**Ключевые слова:** массмедиа, общественное мнение, этническая журналистика, диаспора, этнические меньшинства, СМИ, зарубежные СМИ, этнос, титульная нация, межэтнические отношения.

**Keywords:** mass media, public opinion, ethnic journalism, diaspora, ethnic minorities, mass media, foreign media, ethnos, titular nation, interethnic relations.

В связи с принятием амбициозной инициативы «Один пояс – один путь», Китайская Народная Республика стремится расширить, кроме других путей, и информационное поле. Обоснования необходимости своих целей и задач в реализации глобальных программ по экономическому освоению мира. В связи с этим в рамках инициативы «Один пояс один путь» в Кыргызстане реализуются многие проекты в области образования, туризма, спорта, электроэнергетики, инфраструктуры и многие другие направления, среди них и средства массовой информации.

Как известно СМИ играют ключевую роль в формировании общественного мнения. Для Китая важным является лояльное отношение граждан стран участниц проекта «Один пояс - один путь». В процессе сотрудничества кыргызстанских СМИ с СМИ Китая, сегодня наблюдается выстраивание равноправных отношений.

В 2016 году в рамках сотрудничества между Министерством культуры, информации и туризма КР и Пресс-канцелярией Госсовета КНР, было пописано Соглашение о двухстороннем сотрудничестве предусматривающего взаимодействие в сфере телевидения, радио и прессы, проведения медиа туров и стажировок.[1] В реализации этого Соглашения два главных государственных телеканала: «КТРК» и «ЭлТР» подписали документы о сотрудничестве с китайскими телеканалами о размещении в кыргызстанских телеканалах передач о жизни Китая, снятые китайскими журналистами: например, на «КТРК» – «Время Евразии», на «ЭлТР» – «Путешествие в Китай» (часовая программа о Синьцзян-Уйгурском автономном районе Китая на кыргызском языке). В 2017 г. национальное информационное агентство Кыргызстана «Кабар» при финансовой поддержке китайского посольства запустило раздел сайта под названием «Окно в Китай» а также существует версия новостной ленты на китайском языке,[2] где также есть блок новостей китайского государственного информационного агентства «Синьхуа». [3] Еще в июле 2015 г. телекомпания «ЭлТР» продлила договор с Синьцзянским телевидением Китая еще на 3 года. Помимо того, что телеканал предоставляет эфир передаче «Жунго сапар» («Путешествие в Китай»), посвященной экономическим и культурным темам, планировался показ китайских сериалов.

«ЭлТР» сотрудничает с Синьцзянским телевидением ещё с 2004 г. [4] В 2014 г. телеканал получил от китайской стороны 19,3 млн. сомов. Также Китай подписал документ с Ошским частным телеканалом «Башат».[5]

Также в рамках подписанного соглашения в 2016 году в Кыргызстане был открыт корреспондентский пункт китайского телеканала «CGTN Русский». Это китайский международный телеканал, вещающий на русском языке. Он начал трансляцию 10 сентября 2009 г. под названием «ССТV-Русский» и в связи с переходом в Глобальную телевизионную сеть Китая (China Global Television Network) в декабре 2016 г. был переименован в «CGTN Русский».[6] Основные темы – культура, искусство, география, технологии, обычаи, достижения. То, что продукция этого телеканала качественная и интересная свидетельствует то, что он успешно конкурирует за внимание молодежи стран ЕАЭС. Её страница на Facebook имеет более 400 тыс. подписчиков. Посты с видео ставятся на продвижение, что позволяет получать десятки тысяч просмотров ко многим роликам.

В рамках реализации практических шагов инициативы «Один пояс - один путь» в качестве примера можно привести еженедельную газету «Шелковый путь. Культурное развитие» в Бишкеке. Первый выпуск газеты вышел в ноябре 2015 года. За этот период она

несколько раз переименовывалась. Первоначальное название было «Шелковый путь», в последствие она выходила под названием «Шелковый путь. Культурное развитие», согласно данным размещенным в МИД КР в списке аккредитованных иностранных СМИ в Кыргызстане, в настоящее время имеет название «Культурное развитие на Среднеазиатском шелковом пути».

[7]

Основная цель издания - развитие и сотрудничество в сфере культуры КНР и КР. Главную задачу, которую должна была решить редакция, это информирование граждан Китая о деятельности Кыргызстана, а также граждан Китая о событиях в Кыргызстане. Граждане двух государств, являются соседями уже много тысяч лет, но практически ничего не знают о жизни друг друга. Зачастую бизнесмены Китая, планируя инвестиции в Кыргызстан, сталкиваются с информационным вакуумом. Они практически ничего не знают о центральноазиатской стране-Кыргызстане. По этой причине многие проекты не имеют возможности реализоваться. В связи с этим, одной из задач реализации проекта газеты

«Шелковый путь. Культурное развитие» – это пропаганда Китая в Кыргызстане. Первоначально в газете были рубрики: «Шаг в Кыргызстан», «Шаг в Китай», «Торгово- экономические отношения», «Культурный обмен». Газета выходит на трех языках: кыргызском, китайском, русском. С каждым годом количество экземпляров увеличивается. Газета выпускается на 16 страницах, на русском языке, имеет вкладыш с публикациями на кыргызском языке, и отдельно 4 страничный выпуск на китайском языке. Газета распространялась в Бишкеке и регионах, а также в Синьцзянь-Уйгурском автономном районе (КНР). Газета имеет идеологическую направленность и в обществе она раздается бесплатно, в печатных киосках не продается, так как не имеет фиксированную стоимость.

В 2018 году редакция газеты подписала договор о сотрудничестве с местной газетой «Вечерний Бишкек», о размещении публикаций «Шелковый путь» в пятничном выпуске. Также газета размещала свои статьи в дунганской газете «Хуэймин бо ». Взяв частичное финансирование этой газеты.

В связи с политикой Китая на расширение сотрудничества со всеми странами мира, и в том числе с Кыргызстаном, изменяется редакционная политика газеты персонифицировать и оживить подаваемый материал. Теперь больше стали брать интервью сполитиками, министрами, депутатами и т.д. В интервью информационному сайту «Евразия- эксперт», член экспертного совета по укреплению национального единства и религиозной политики при президенте Кыргызской Республики, политолог Денис Бердаков, о деятельности газеты «Шелковый путь. Культурное развитие» сказал, что: «Газета является ярким примером «мягкой силы», но страдает типичным пороком – избыток официоза».[12] Таким образом, руководство газеты увлеклось «политикой» и забыла о главной миссии информировать общественность о культурном сотрудничестве КНР и КР. Газета перестала быть редакцией, которая освещает вопросы только культуры.

Для продвижения газеты по стране в региональных офисах «кыргызпочтасы» бесплатно еженедельно распространялись выпуски газеты. Также газета имеет свои стенды в министерствах и ведомства, Жогорку Кенеше, правительстве в частности (Министерство экономики, Министерство транспорта и дорог, Государственную службу миграции, Министерство внутренних дел, Министерство сельского хозяйства) банках, ВУЗах, китайских кафе, ресторанах, гостиницах, также на авиарейсах Урумчи-Бишкек-Урумчи, Урумчи-Ош-Урумчи. Газета претендует на лидерские позиции среди печатных изданий Кыргызстана, но согласно опросам населения не в одном аналитическом исследовании газета не включена, как популярное издание в Кыргызстане.

В настоящее время в связи с ситуацией пандемии ковид, редакция прекратила публикацию печатной версии газеты и полностью перешла на электронный формат на сайте: <http://ru.siluxgc.com/>, [8] при этом потеряв качество выпускаемых статей. Сайт несет информационный характер, хотя не понятно на кого он ориентирован. Главный слоган сайта: «новое наблюдение шелкового пути». Если посмотреть на его дизайнерское оформление, то в нем нет четкой концепции. Сайт состоит из рубрик: «Главное», «в Кыргызстане», «В

Китае», «В Синьцзяне», «Китаец», «Экономика», «Культура», «Предприятие КНР», «Китайская кухня». Основная масса публикаций это перепечатки из других китайских сайтов, только 10 процентов из публикаций на главной странице посвящены Кыргызстану. Также грамматика русского языка переведенных публикаций носит поверхностный характер. Статьи на кыргызском языке не расшифрованы и имеют странный шрифт например, такую:

«Үй-бөлөлүк ынтымак, биримдикти даңазалаган – Кытай Жаңы жылы».[9] Фотографии, которые используются на сайте в основном перепечатки из других сайтов, своих авторских, сделанных фотожурналистами газеты нет. В редакции, также нет вакансии на должность фотокорреспондента. Редакция газеты допускает перепечатками пресс-релизов министерств, ведомств информации, из других электронных информационных сайтов, но уже под своими именами, тем самым нарушая авторские права журналистов других изданий. К примеру, если посмотреть главную страницу электронной версии сайта газеты - рубрика «В Кыргызстане», состоит из семи публикаций, среди них нет ни одной собственной статьи, все статьи взяты из других местных информационных сайтов в основном информационных агентств: «Кабар», «Спутник».[10] И самый главный вопрос электронная версия сайта, должна иметь кыргызскую версию или же среди всех публикаций 50 процентов статьей должны быть на кыргызском языке. Но кроме русской и китайской версии нет информации на государственном языке, тем самым редакция нарушает закон о государственном языке. Кроме электронной версии сайта <http://ru.siluxgc.com/>, есть страницы в социальных сетях: WeChat, Facebook . Версия Facebook,[11] также состоит из перепечаток из других сайтов. Количество подписчиков в основном накрученная аудитория (3444 аккаунтов), в этом можно убедиться, так как количество лайков публикаций в основном составляет 2-3, максимально - десять. С момента основания 2015 года по настоящее время мы можем сказать, что первоначальные задачи, планировавшиеся редакцией газеты в Кыргызстане, выполнены частично. Большинство кыргызстанцев до сих пор не владеют информацией о жизнедеятельности ближайшего соседа, который имеет глобальные потенциальные возможности. Данное СМИ не смогло сформулировать позицию лояльного отношения кыргызстанцев к действиям Китая в Кыргызстане. Об этом свидетельствуют публикации, в местной прессе. Это в основном имеют отрицательные отношения к действиям Китая в Кыргызстане. Основной мотив статей - это «угроза Китая безопасности Кыргызстана». Газета «Шелковый путь. Культурное развитие» существует уже 6 лет, но за это время, она так и не смогла занять свою нишу, как СМИ, влияющее на общественное мнение кыргызстанцев. В Китае СМИ проводит активную работу по поддержке этнических меньшинств, в целях поддержки единства китайского народа. Огромное внимание в реализации этой политики отводится СМИ. Сегодня этнические СМИ Китая широко представлены в Интернете. В стране около 750 тыс. чел. занимаются этнической журналистикой, 98 % из них имеют высшее образование, 56 % имеют возраст от 20 до 40 лет, 40 % сотрудников составляют женщины. Самым крупным этническим изданием Китая является «Чжунго Миньцзу Бао» («Газета китайской нации»).[13]

Китай богатое государство, которое может позволить широкое финансирование проектов в массмедиа в пропаганде и поддержке этнических меньшинств, как в самом Китае, так и вне создавая СМИ Китая. Таким образом деятельность китайских СМИ в Кыргызстане не отличается особой активностью, формально они поддерживают и в некоторых случаях дают информацию о национальных меньшинствах имеющих отношение к Китаю - дунганах и уйгурах, но особой заинтересованности в их судьбах на территории Кыргызстана у китайских СМИ мы не наблюдаем.

### Список цитируемых источников:

1. Информационный сайт VESTI.KG URL: <https://vesti.kg/obshchestvo/item/42337-minkulturyi-kr-predlozhilo-sozdat-media-platformu-dlya-stran-velikogo-shelkovogo-puti.html> (дата обращения 25.08.2021г).
2. Информационное агентство «Кабар» URL: <http://cn.kabar.kg/> (дата обращения 25.08.2021г).
3. Информационное агентство «Синхуа». URL: <http://russian.news.cn/>. (дата обращения 25.08.2021г).
4. Официальная страница телеканала ЭлТР URL: <https://eltr.kg/> (дата обращения 25.08.2021г).
5. Официальная страница в социальной сети Фэйсбук телеканала Башат. URL: <https://www.facebook.com/BashatTVkg/>. (дата обращения 25.08.2021г).
6. Официальная страница телеканала «ССТV-Русский» URL: <https://russian.cgtn.com/> (дата обращения 25.08.2021г).
7. Официальная страница МИД КР . Список аккредитованных СМИ в КР URL: <https://mfa.gov.kg/uploads/content/248/9f746439-392d-3685-9a12-3f75195b6533.pdf>. (дата обращения 25.08.2021г).
8. Официальная страница газеты «Шелковый путь. Культурное развитие» URL: <http://ru.siluxgc.com> (дата обращения 20.05.2021г).
9. Официальная страница газеты «Шелковый путь. Культурное развитие» URL: <http://ru.siluxgc.com> (дата обращения 20.05.2021г).
10. Официальная страница газеты «Шелковый путь. Культурное развитие». URL: <http://ru.siluxgc.com/html/R1413/202105/091942182851.shtml> (дата обращения 29.11.2021г)
11. Электронная страница газеты «Шелковый путь. Культурное развитие» в социальной сети Facebook, URL: <https://www.facebook.com/siluxgc.kg/> (дата обращения 28.05.2021г.).
12. Денис Бердаков. Механизмы «мягкой силы» Китая в Кыргызстане. URL: <https://eurasia.expert/mekhanizmy-myagkoy-sily-kitaya-v-kyrgyzstane/> (дата обращения 20.05.2021г.).
14. Цао Лян «Обзор китайской этнической журналистики». URL: [https://elar.ufrj.br/bitstream/10995/40173/1/kiis\\_2016\\_021.pdf](https://elar.ufrj.br/bitstream/10995/40173/1/kiis_2016_021.pdf) (дата обращения 06.09.2021г.).